

附件 2:

# 淮阴工学院 2013-2016 年 学科建设计划任务书

学科名称(代码)	外国语言文学 0502
学科带头人	左进
学科层次	重点扶持学科
责任单位	外国语学院 (公章)

学科建设办公室制

2013 年 12 月填

## 填 写 说 明

1. 《任务书》相关内容起止时间为 2013.7.1 ~ 2016.7.1。
2. 学科层次为：重点学科、重点建设学科、重点扶持学科。
3. 责任单位指学科所在学院（部），如果是联合申报，需填写相关的学院（部）。
4. 蓝色字体文字填写时请删除。
5. 文字部分请用五号宋体，请严格按照规定字数和要求填写，请尽量不要改变表格格式和增加栏高。用 A4 纸正反打印，装订整齐，本《任务书》封面请统一采用白色厚纸胶装，一式两份。

## 1、学科基本情况

### 1-1 学科支撑的硕士专业学位类别（领域）

序号	学科名称及代码	支撑的硕士专业学位类别（领域）及代码
1	外国语言文学 0502	英语语言文学 050201
2	外国语言文学 0502	外国语言学及应用语言学 050211
3	外国语言文学 0502	翻译硕士专业学位

### 1-2 学科研究方向及其学术带头人

序号	研究方向名称	方向带头人	年龄	职称/学位	是否 研究生导师
1	英语文学 *	左进	45	副教授/博士	否
2	英语语言学	葛红	46	副教授/博士	否
3	翻译学	孙建光	38	副教授/硕士	否

注：请在本学科特色优势研究方向后标（\*）。

### 1-3 学科现有或拟建的学科、科研实验室

序号	实验室名称	地点	面积 (m <sup>2</sup> )	批准单位	固定资产 值（万元）
1					

注：拟建设的学科、科研实验室请在“批准单位”栏目填写“拟建”。

## 2、学科建设目标定位与总体思路

### 1. 学科建设目标定位

外国语言文学学科在江苏省内外同类、同层次院校的同类学科中目前发展相对滞后，主要是专业相对较少，比如盐城工学院除了英语专业外，有日语专业；淮海工学院开设了日语和韩语专业，常州工学院有商务英语系、翻译系、日语系，是校重点建设学科；淮阴师范学院有日语、韩语、法语专业等；高层次科研项目较少，同类高校常熟理工学院有国家社科基金项目；学科团队建设较弱，尚未形成稳定的团队，更未能发挥团队在教学与科研方面的集体优势。

学科建设目标定位：学科设置方面拟增加翻译专业，拟申报日语专业；建成一支人员稳定的团队，明确任务和分工的年龄、能力结构合理的团队，学科研究形成有影响力的优势项目和优势成果，争取校级精品课程、校级教学名师等；建成在淮安地方有一定影响力的英语文学研究中心、语言文化中心、翻译中心，作为教学与研究的有力支撑平台，达到省内同层次同类学科先进水平。

### 2. 学科建设总体思路

外国语言文学学科属于人文学科，涵盖外国语言学 and 外国文学研究，现设有十三个研究方向，以语言、文学为主体，向翻译学、国别与区域研究、跨文化研究等领域拓展。本学科依据一级学科外国语言文学现设的研究方向，在现有团队成员研究的基础上，凝练出三个研究方向：英语文学、英语语言学和翻译学。将围绕英语语言文学的基础理论开展研究，不断加强学科团队建设，进一步凝练研究方向，强化学科特色，提升自身的研究能力和水平，广泛开展学术交流与合作，加强高层次人才培养，提升本学科的科研水平与影响力。

英语文学方向拟建设一个英语文学研究中心，并以此为依托，有引导性地敦促团队成员聚焦于女性文学研究主题。本学术方向带头人主要从语用视角对女性戏剧作家作品展开的女性文学研究，发现女性作家自我书写的语言选择特点；另有团队成员从生态女性主义视角研究美国当代黑人女性的小说和诗歌、土著文学等，研究黑人女性问题与环境问题；从中西文化比较入手对中美诗歌、诗人创作逐步向女性诗人、诗歌研究延伸，逐步在女性文学研究方向形成一定的学科影响力。

英语语言学方向将依托语言文化中心，紧密围绕西方现代语言学理论与现代汉语本体、二语习得理论等重点进行基于现代语言学视野的研究。从当代隐喻理论、认知语言学理论出发，对英汉语言中的隐喻、隐喻机制、名物化隐喻的动态意义、隐喻和转喻的区别性和关联性、外语教学中隐喻的可行性、基于 ICM 的英汉隐喻谚语认知对比研究，这些研究，不仅证实隐喻理论的阐释力，也对新的语言现象和语言问题，对现存的隐喻理论进行了挑战。语言学视域的网络语言研究，网络语言的语码转换研究、渗透在语言之中的隐喻问题，语言的掌握与隐喻的识别，乃至较高层面的语言隐喻能力的培养都是英语语言学方向的研究重点。

翻译学方向通过三年的建设，将形成一支结构合理、团结协作、具有开拓进取精神的教学科研团队。重点围绕三个研究领域开展方向建设工作，（一）围绕《尤利西斯》汉译本和《西游记》英译本进行理论研究，在省内同类高校中形成一定的影响力；（二）紧紧围绕地方特色，积极从事淮扬菜美食与运河文化外宣翻译研究，推动淮安经济文化发展和对外宣传工作；（三）充分挖掘淮安文学成果，开展淮安文人作品英译工作，力争有所成果。

### 3、学科建设总体指标

指标		建设目标	
			一级
学科带头人	学术荣誉	市厅级优秀成果奖 1 项	
	科研成果	出版专著 1 部，论文 4 篇	
学科方向及团队	特色方向*	1 个	
	成员学术荣誉	学科成员获市厅级以上人才荣誉 3 项	
	学科方向团队*	学科团队实力明显增强，学科团队稳定	
	博导		
	硕导	3 人	
学科平台	省级以上*		
	市级*	努力准备好一个市厅级学科平台所需条件	
科学研究	论文	60 篇以上，被 SCI，CSSCI 收入期刊论文 10 篇以上	
	科技成果奖	省级以上*	
		市级	3 项
	专著	2 部	
	专利、软件著作权		
	科研项目	国家级*	
		省级*	5 项
科研经费*	20 万		
成果转化			
人才培养	教学成果奖	校级优秀成果奖 3 项	
	重点专业	校级重点专业 1 个	
	精品教材	校级精品教材 1 部	
	精品课程	校级精品课程 1 门	
	授予学位		
	研究生论文		
	学位论文		
创新工程*			
学术交流	学术会议	参加国际国内高水平学术会议 10 人次	
	出国研修	3 人	
	学科交流	3 次以上	
学位点与学科点	授权点（领域）		
	重点学科		

注：1. 建设目标请填写文字说明或数量。

2. 加\*号的核心指标不低于文件规定基本要求。

## 4、科学研究目标与具体措施

**英语文学方向**在建设的三年中，将引导本团队成员聚焦于女性文学研究主题。研究路径主要有三个。本方向学术带头人主要从语用视角对女性戏剧作家作品展开的女性文学研究，将语言学研究与文学研究相结合，研究当代戏剧作品，特别是当代英美戏剧作品为研究对象，解读戏剧作品中人物会话等，并将语用文体研究从戏剧拓展至女性小说研究，逐步形成特色成果与学术影响力；另一个路径是撷取生态女性主义相关西方文学理论研究美国当代黑人女性的小说和诗歌、土著文学等，生态女性主义包容许多彼此观点有很大差异的理论，通过对男性集体意识、哲学观点、世界观等精神和意识层面对黑人女性和自然受压迫的原因进行探讨，把黑人女性和自然所遭受的剥削与某些具体的社会结构、政治制度、经济体系等因素联系起来，从而对西方主流哲学中抽象的男性化理性、工具理性及其价值观进行进一步批判，并在此基础上进一步建构生态女性主义相关理论，研究黑人女性问题与环境问题；另外从中西文化比较入手对中美诗歌、诗人创作研究，发现其交集点与特色，并逐步向女性诗人、诗歌研究延伸。本方向努力逐步在女性文学研究方向形成一定的特色与优势。

学科带头人在建设期内出版专著一部，发表论文 4 篇，获得市厅级以上成果奖 1 项。团队成员平均每人每年公开发表论文 2 篇。所有团队成员三年共在核心期刊上发表论文不少于 10 篇，获批市厅级以上课题 4 项以上，新增校级精品课程 1 门，力争增加教授 1 名，增加博士 1 人，增加硕导 1 名。获批科研经费 5 万元，为创建英语文学研究中心做好准备。

**英语语言学方向**经过三年建设，形成结构合理、具有协作团队精神的学科科研队伍。本方向研究的目标将围绕下面三个研究领域开展建设工作。第一，基于隐喻视角，以许渊冲唐诗英译和宇文所安的唐诗英译语言学隐喻视角的比较研究，在国内同类高校中形成一定的影响力；第二，网络语言事实上已经位于现代语言变化的前沿，新的语料呼唤新的理论构建，网络语言已经成为验证语言学理论，同时挑战现有的语言学理论，围绕新鲜出炉的网络语言，运用现代语言学理论作为研究的框架，验证既有的理论，同时为网络语言学的架构做工作；第三，中英文报刊是新隐喻练就的熔炉，把媒介素养理论和语言学的隐喻理论结合，剖析中英文报刊隐喻的异同，把科研和教学相结合，在充分挖掘报刊隐喻的同时，打通构建媒介素养的有效路径，达到在隐喻相关的研究领域具有一系列的研究成果。

学术带头人在建设期内公开发表核心期刊论文 4 篇，获得市厅级以上成果奖 1 项，获批市厅级以上课题 1 项。团队成员平均每人每年公开发表论文 2 篇。所有团队成员三年共在核心期刊上发表论文不少于 10 篇，获批市厅级以上课题不少于 4 项，增加教授 1 名，增加博士 1 人，增加硕导 1 名。力争获得科研经费 8 万元，获得校级以上教学或科研成果奖 1 项。

**翻译学方向**在以后的三年的建设中，将形成一支结构合理、团结协作、具有开拓进取精神的学科科研团队。重点围绕三个研究领域开展方向建设工作，（一）围绕《尤利西斯》汉译本和《西游记》英译本进行理论研究，在省内同类高校中形成一定的影响力；（二）紧紧围绕地方特色，积极从事淮扬菜美食与运河文化外宣翻译研究，推动淮安经济文化发展和对外宣传工作；（三）充分挖掘淮安文学成果，开展淮安文人作品英译工作，力争有所成果。

学术带头人完成学术专著写作并出版一部，获得市厅级以上成果奖 1 项，公开发表核心期刊论文 5 篇，获批市厅级以上课题 2 项。团队成员平均每人每年公开发表论文 2 篇。所有团队成员三年共在核心期刊上发表论文不少于 10 篇，获批市厅级以上课题不少于 5 项。获得硕导资格 1 名。为创建市级学科平台做好准备工作。力争获得科研经费 7 万元，获得校级以上教学或科研成果奖 1 项。

本学科鼓励团队成员参加高水平的学术会议，并按照学科建设管理办法予以奖励与资助，充分调动成员的科研积极性。鼓励团队成员申请国家、省政府奖学金，去国外访学 3 人以上。

## 5、本计划任务书填报/审核责任人情况

填报/审核人(签字)	学科填报人	学科审核人	学科(术)带头人				院(部)审核人
			方向1	方向2	方向3	方向4	
姓名	左进	左进	左进	葛红	孙建光		朱建新
联系电话	138523 28889			159052 31098	137703 87878		83591156

## 6、责任单位承诺

我院(部)承诺将组织该学科按照学科建设申报表和本任务书所提出的建设目标,积极采纳专家咨询意见和建议,采取有力措施,加大建设力度,落实相关责任,完成本任务书提出的各项任务,确保达到建设目标。

学院(部)(盖章)                      负责人(签字):

年 月 日

## 7、学科建设办公室意见

部门(盖章)

负责人(签字):

年 月 日

## 8、学校意见

学校(盖章)

主管校长(签字):

年 月 日